

汉译世界学术名著丛书

基督城

〔德〕约翰·凡·安德里亚 著



汉译世界学术名著丛书

基督城

〔德〕约翰·凡·安德里亚 著

黄宗汉 译

高 放 校

商务印书馆

1991年·北京

汉译世界学术名著丛书

基 督 城

〔德〕约翰·凡·安德里亚 著

黄宗汉 译

高 放 校

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

新华书店总店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

ISBN 7-100-00873-5/D · 62

1991 年 9 月第 1 版

开本 850 × 1168 1/32

1991 年 9 月北京第 1 次印刷

字数 122 千

印数 0-5 400 册

印张 6 插页 4

定价: 3.25 元

汉译世界学术名著丛书

出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起，更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作，同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助，三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑，才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值，为学人所熟知，毋需赘述。这些译本过去以单行本印行，难见系统，汇编为丛书，才能相得益彰，蔚为大观，既便于研读查考，又利于文化积累。为此，我们从1981年至1989年先后分五辑印行了名著二百三十种。今后在积累单本著作的基础上将陆续以名著版印行。由于采用原纸型，译文未能重新校订，体例也不完全统一，凡是原来译本可用的序跋，都一仍其旧，个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作，汲取其对我有用的精华，剔除其不合时宜的糟粕，这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议，帮助我们在这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1991年6月

空想社会主义史上的第三颗明珠

——安德里亚著《基督城》评介

高 放

一、翻译和出版本书的缘由

托马斯·莫尔的《乌托邦》和托马斯·康帕内拉的《太阳城》是西欧空想社会主义史上最早的两颗明珠，这已是知者甚多；而约翰·凡勒丁·安德里亚的《基督城》是继武的第三颗明珠，可谓鲜为人知。不仅我国学者迄今写出的所有社会主义思想史专著、教材和论文从未提到其人其书，而且外国人写的有关著述也极少涉及。就我所见到的十多种外文版社会主义思想史专著，仅美国人雷岱尔著《社会主义思想史》中有过不足千字的极简略介绍。

商务印书馆早在1963年制定的外国哲学社会科学名著翻译计划中就已列入《基督城》一书，但是长期未能落实。1980年，我看到一份评介西方空想社会主义著作的材料，其中把《乌托邦》、《太阳城》和《基督城》并列为正面乌托邦三部曲^①，这样高度的评价引起我对此书的重视。可是遍查京沪各大图书馆，均无《基督城》一书

^① 正面乌托邦三部曲是相对于反面乌托邦三部曲而言。反面乌托邦三部曲指奥威尔的《1984年》、赫胥黎的《新奇的世界》和扎米亚金的《我们》。前者是向往美好未来的颂歌，后者是丑化人类前景的哀鸣。

的外文本。1983年乃拜托友人从美国哈佛大学图书馆复印一本英文本^①带回，立即推荐给学长黄宗汉同志着手翻译。译者早年与我一起就读于福州英华中学，这是一所历史悠久的著名的教会中学。1946年他毕业于中山大学，解放后长期从事英语教学工作。他既专攻英语，又对基督教有相当的了解，所以翻译此书甚为合适。译稿完成后，我断断续续作了校订。凡发现有不顺或欠妥之处均核对原文尽心修改，既修饰了很多文句，又改正了不少差错，还补充了一些注释。我国近代第一个杰出翻译家、乡党先贤严复（1854—1921）在总结切身多年译书经验时确立了“信、达、雅”三大标准。他把这三者视为“译事三难”，又称作“译事楷模”。对此我极表赞同。我认为，译文是给本国人看的，不能强调直译、硬译，尤其是古典名著，更应该在“信”的基础上，力求做到“达”和“雅”，不仅顺畅，而且还要有文采，才能引人入胜，垂诸久远。全书校订完毕之后，我又从头至尾复读一遍，务使译文益臻完善。通读全书，确实感到名不虚传，此书堪与莫尔、康帕内拉的名著媲美。莫尔的《乌托邦》发行于1516年；康帕内拉的《太阳城》于1601年在监狱之中写成，1623年出版，康帕内拉自己承认此书脱胎于《乌托邦》；而《基督城》是在1619年问世，《乌托邦》和《太阳城》两书对《基督城》一书的写作有直接的影响（这一点下面还要提到）。所以不论就写

① 这个英译本是英国牛津大学出版社美国分社于1916年6月在纽约出版的。英译本的译者是费里克斯·埃米尔·赫尔德（Felix Emil Held），据英译本后面简介，英译者于1880年8月3日生于堪萨斯州海斯要塞。1902年于该州安波里亚学院获学士学位，后任中学校长，1906年在安波里亚学院任系主任和教务长，1908年获伯克利大学硕士，1911—1914年在依利诺伊大学讲授德语。此书是他在依大任教时翻译出版的。这个译本以及对该书的评论使他获得博士学位。

作时间顺序继承关系或历史成就而言,《基督城》都属于空想社会主义史上的第三颗明珠。

商务印书馆从50年代以来,出版了大量西方学术名著,空想社会主义代表作的中译本已问世三十多种。1983年,我把得到《基督城》英文版复印本和推荐学长翻译的情况告诉了商务印书馆,建议把它列入出版计划。校译殆成时才发现有关安德里亚生平的材料不足,同时想起出书时最好能有一张原作者的玉照,乃驰书负笈美国康奈尔大学的小儿,嘱他细心寻觅,终于找到两份小传,并从安德里亚著作《基督城》1916年的英译本复印了一张难得的有他本人签字的画像。在把全部书稿交给商务印书馆编辑部之前,我理应为本书中文版作序,对此书作个评介。

二、德国人为什么能够培育出空想社会主义的明珠?

在西欧,社会主义是作为资本主义的对立物出现的。哪里有资本主义的发展和资本主义各种矛盾的暴露,哪里就有仁人志士为解决资本主义的矛盾和资本主义造成的社会问题而提出社会主义的理想。英国人莫尔能够于1516年出版第一本空想社会主义名著《乌托邦》,意大利人能够在1613年出版康帕内拉的同类名著《太阳城》,应该看作是当时英国与意大利资本主义矛盾发展的产物,同时也是以意大利为中心的波及英、法等国的文艺复兴运动所产生的人文主义思想,进而发展成为反映无产阶级解放要求的激进思想的产物。德国当时在欧洲是较为落后的,然而它为什么能够培育出空想社会主义史上第三颗明珠呢?这就要从当时德国的具体情况和作者约翰·凡勒丁·安德里亚的复杂经历中寻找根源。

德国在西欧属于资本主义最早发展的国家之一。12世纪在北部已经形成了一批手工业生产的中心，例如科伦的毛织业和金属加工业，产品曾销往各地。到13世纪，城市进一步繁荣，手工业行会不断产生，农民大量涌入城市。为了加强对外商业联系，在14世纪，北德意志各城市联合组成经济、政治性的“汉萨同盟”^①，先后参加的多达160个城市，以卢卑克为首，控制了从罗斯、斯堪的纳维亚各国到尼德兰、英格兰之间的中介贸易。恩格斯总结德国历史时说道：汉萨同盟“垄断了海上航路100年之久，遂使整个德国脱离了中世纪的野蛮状态。”^②国际贸易的扩展有力地促进了国内资本主义经济的诞生。从发了财的商人和手工业匠师中分化出了一批商人企业主，他们购进大批原料，把分散的手工业工场联成一体，甚至添置了较大的设备，如纺织机，染色机等，把生产过程分成几个单独的阶段，彼此加强协作。采矿业中资本主义萌芽也茁壮而起。原来属于皇帝和诸侯的矿山资源因需要现金大都抵押给大资本家。萨克森、萨尔茨堡等地的金、银、铝、铜矿由资本家的高利贷商行采用新技术开采，用畜力牵引的水泵从矿井中抽出积水，使矿井可采掘得更深。15世纪末到16世纪中，德国白银产量居世界首位，为欧洲各国总产量的1.5倍至2.5倍。大批破产农民沦为矿山的雇工，矿工人数达十几万人之多。他们备受资本主义的残酷剥削和压迫。恩格斯曾说：“德国矿工在15世纪已是世界上最熟练的矿工。城市的繁荣也把农业从中世纪的简陋状态中解脱出来

① “汉萨”(Hanse)在德文中意为集团、行会、公所或会馆，“汉萨同盟”一词出现在1344年的文件中。

② 《德国农民战争》，《马克思恩格斯全集》第7卷第386页。

了。不仅耕地面积扩大了，而且染料植物以及其他输入的植物品种也种植起来了，这些植物需要比较细的栽培，对整个农业起了良好的影响。^①”到16世纪初，在建筑业和印刷业中，10—20人甚至更多工人的企业犹如雨后春笋，大批出现。这时，当汉萨同盟已因敌不过英国人和荷兰人的竞争而衰落时，又有德国南部的工商业城市兴起。1492年哥伦布航抵美洲，1498年达·伽马发现绕非洲好望角通往印度的航线，1519—1522年麦哲伦率领的船队完成了第一次环球航行。15世纪末16世纪初葡萄牙航海者的这些地理大发现，开辟了广阔的世界市场，促进了资本主义原始积累和商品货币关系的大发展。经营国际贸易的南德意志大商行，千方百计想从新发现的这些新航路上谋取暴利，它们在葡萄牙、西班牙和印度、美洲新大陆到处钻营。德国还出现一大批银行家，如富格尔和韦尔泽两个家族，不仅借款给德皇和诸侯，而且经营金矿、银矿和铜矿，控制中欧经济，甚至远征委内瑞拉和秘鲁，在那里建立殖民地，掠夺拉丁美洲的有色金属矿产资源。恩格斯讲到当时南德城市的国际作用时这样写道：“尽管已有华斯哥·达·伽马的发现，从印度到北方诸国的通商大道还是要经过德国。奥格斯堡依然还是意大利丝织品、印度香料和东方国家一切出产物的集散繁华中心。”^②在这些城市中日益成长出一批市民阶层，其中包括与行会生产有关的商人和行会手工业主，这就是最初的资产阶级。当然我们应该看到，到16世纪时，德国的国际贸易已被英国和尼德兰排挤在后，工业也落在英国和意大利之后，农业中自然经济也比英

① 《马克思恩格斯全集》，第7卷，第387页。

② 《马克思恩格斯全集》，第7卷，第386页。

国和尼德兰更多。尤其是德国政治上四分五裂的各地诸侯割据局面，严重妨碍了资本主义经济的发展。

德国资本主义经济的初步发展，曾经促使德国站在宗教改革的最前列。恩格斯在1895年5月21日致考茨基的信中讲到经济发展同宗教改革的关系时写道：只有从15世纪末德国在世界市场上和国际经济中的地位，“才能说明，为什么在英国、尼德兰和波希米亚已经衰败的具有宗教形成的市民—平民运动在16世纪的德国能够获得一定的成就，即宗教伪装的成就”^①。中世纪的欧洲是由天主教会统治的。德国的天主教会既有宗教特权，又拥有封建特权。大主教大多数就是大封建主，教会约占有全德土地的三分之一。教会在征收贡税之外还出售圣物和赎罪符等，巧取豪夺。同时罗马教廷在16世纪初还从德国教会榨取大量钱财，以供挥霍，以致德国曾被称为“教皇的奶牛”。宗教压迫和阶级压迫交融在一起，终于在1517年爆发了以马丁·路德（1483—1546）为首的宗教改革运动。恩格斯曾把16世纪的德国宗教改革和17世纪的英国革命以及18世纪的法国革命并列为近代资产阶级反对封建制度的“三次大决战”^②。路德生于农民矿工之家，大学毕业后进入修道院，1507年当上神甫，1512年威丁堡大学授予他神学博士学位，并聘请他为教授，1515年任图林根地区十一所修道院的监督。1517年10月罗马教皇利奥十世以修缮教堂为名，派人到德国贩卖赎罪符，立即遭到路德带头反对。他在教堂门口张贴自己笔书的《九十五条论纲》，要求公开辩论赎罪符的功效问题，主张建立廉洁教会，反对教阶制

^① 《马克思恩格斯全集》，第39卷，第462页。

^② 《马克思恩格斯选集》，第3卷，第390、391、395页。

和繁杂的礼拜仪式。路德以最激烈的口吻大声疾呼：“我们既然用刀剑惩治盗贼，绞索惩治杀人犯，烈火惩治异教徒，为什么我们不运用百般武器来讨伐这些身为教皇，红衣主教，大主教而又伤风败俗不配为人师表的罗马罪恶城的蛇蝎之群，并且用他们的血来洗我们的手呢？^①”恩格斯讲到这一段历史时指出：“路德放出的闪电引起了燎原之火。整个德意志民族都投入运动了。^②”其中农民和平民把路德反对僧侣的号召看成是发动起义的信号。1520年8—10月间，他进而连续发表了《致德意志民族的基督教贵族书》，《教会的巴比伦之囚》和《论基督教的自由》三本小册子，被称为德国改革的三大论著。书中否定教皇和教会的权威，主张提高世俗权力的政治地位，呼吁建立脱离罗马教廷的德意志教会提出一系列改革教会的建议，如禁止出售赎罪符，允许教职人员婚配，简化弥撒仪式等。这些观点主要反映了新兴资产阶级的要求。但是这些人和下级贵族甚至诸侯卷入宗教改革的潮流，其目的只是企图打破僧侣的权力和罗马教廷的羁绊，打破天主教等级制度，并没收教会财产而从中渔利。当各种派别形成起来后，路德这位“一鸣惊人声势煊赫而被一团趋炎附势之徒簇拥着的伟大人物毫不踌躇地抛弃运动中的下层人民，倒向市民、贵族和诸侯一边去了。^③”1521年春，当矿工、农民和学生起来反对教会时，路德竟要基督教徒“严防暴动和煽动”，“应该约束自己，切勿乱说、乱想、乱动”，只许“合法的前进”。这样他终于被人民抛弃了，群众甚至用石子打他，在他房门上涂焦油，痛斥“这个诸侯的家奴！”

①② 见《马克思恩格斯全集》，第7卷，第406—407页。

③ 《马克思恩格斯全集》，第7卷，第406—407页。

在德国宗教改革运动中崛起的另一位领袖人物却深受人民爱戴，这就是托马斯·闵采尔(1489—1525)。他出生于一个铸造钱币的小手工业者家庭，上中学时曾组织秘密团体反对教会专制统治。1506年进莱比锡大学学习哲学和神学，后当过教师、传教士和神甫。1517年路德揭起宗教改革旗帜后，他当即投奔路德门下，成为路德的积极拥护者。1520年路德推荐他出任茨维考城圣玛利亚教堂的代理神甫。在这里他同矿工、纺织工当中出现的再洗礼派常有来往。所谓再洗礼派，就是不承认教会强制婴儿刚出生就要受的洗礼，主张教徒到成年时必须自觉自愿再次受洗礼。再洗礼派反对封建制度，主张实现社会平等。闵采尔积极支持再洗礼派。1521年他得知路德走向反对革命之后就同他分道扬镳，彻底断绝关系，并转向社会主义、共产主义。他随后发表了《对诸侯讲道》、《答路德书》等文稿，主张通过工农起义推翻反动政权，实现“千年太平天国”的理想，消灭私有制度，达到财产共有，共同平均分配。恩格斯这样评价：“闵采尔所了解的天国不是别的，只不过是没阶级差别，没有私有财产，没有高高在上和社会成员作对的国家政权的一种社会而已。”^①“闵采尔预测到共产主义。”^②闵采尔是德国近代史上第一个代表下层工农提出空想社会主义、共产主义的思想和实践家。他言行一致，1522年就深入到各地工农群众中去宣传并实践宗教改革。1524年在下层群众中组织秘密团体“上帝的选民同盟”(即“基督教同盟”)，从事革命活动，遭到反动势力侮辱、传讯和追捕。他死里逃生，易地投身到农民战争中去。

①② 《马克思恩格斯全集》，第7卷，第414、459页。

由于德国新兴市民资产者阶级的软弱性，所以以路德为代表的宗教改革未能在德国掀起政治性的资产阶级革命风暴。但是却在下层贵族和农民中产生了巨大反响。正如恩格斯所说：“路德发出的反对教会的战斗号召，唤起了两次政治性起义。首先是弗兰茨·冯·济金根领导下的贵族起义(1523年)，然后是1525年的伟大的农民战争。”^① 弗兰茨·冯·济金根(1481—1523)于1522年领导骑士暴动，向封建诸侯发动进攻，主张建立骑士阶层为主体的君主国，得不到市民和农民的支持，起义失败，济金根战死。实践证明，德国农民的革命性和力量却比下层贵族和市民强得多、大得多。从1518—1523年连年已有农民起义迭起。1524年6月在西南部士瓦本地区农民为拒绝纳税服役爆发了大规模起义。到1525年扩展到北部法兰克尼亚、图林根和萨克森地区。卷入斗争的农民达到全德三分之二地区。1524年底，士瓦本地区的农民起义军，在闵采尔的影响下拟订了斗争纲领《书简》，主张没收封建主土地，消灭统治阶级。1525年2月闵采尔到图林根地区领导农民斗争。3月，邻近的萨克森州缪尔豪森城的平民在农民起义的推动下推翻了城市贵族统治，建立人民政权“永久议会”，推举闵采尔为主席。他当即宣布：取消领主，财产共有，人人劳动，人人平等，建立没有阶级、没有剥削的社会。革命政权曾扩大到周围城乡，但是到5月底即遭到镇压。闵采尔在激战中负伤被俘，从容就义，年仅三十五岁。德国农民战争的失败原因“主要是由于最有切身利益的集团即城市市民的不坚决。”^②

① 《马克思恩格斯选集》，第3卷，第391页。

② 《马克思恩格斯选集》，第3卷，第391页。

总之，德国资本主义经济和矛盾的最初发展提出了新的社会问题，封建割据与君主制又妨碍了资本主义的发展并且加重了压迫，宗教改革的不彻底加深了教会内部新旧势力的矛盾和思想上的冲突，加上农民战争的失败，促使人们重新考虑改革的方案和途径。软弱的市民（即资产阶级）无所作为，无产阶级还处于萌芽状态，农民阶级刚被打败，中小贵族阶层也大受挫折。在这种情况下，只有知识分子当中的有识之士孤立地去虚构并且把希望寄托于未来的理想国。这就是德国在17世纪可能培养出空想社会主义明珠的经济、政治和思想方面的三个客观条件。

我们还要从约·凡·安德里亚本人的经历和特点来考察德国空想社会主义代表作出现的主观条件。

安德里亚 1586 年 8 月 17 日出生于德国西南部符腾堡州杜宾根市附近的赫伦堡。^①他的曾祖父是一个金属工匠，他的祖父雅可布·安德里亚曾任杜宾根大学神学教授和校长，积极推行宗教改革，1577 年宗教信条协议的主要制订者，被称为“符腾堡的路德”。他的父亲约翰·安德里亚是路德派神甫，曾任赫伦堡神学院院长，后来改任哥尼斯勃朗修道院院长，还曾热衷于化学炼金术。1601 年父亲去世后，年仅十五岁的小安德里亚随其母玛利亚·莫瑟·安德里亚迁到杜宾根。她也对研究自然极感兴趣，晚年在药房供职。约·凡·安德里亚从小体弱，但是受到良好的家教。其父的宗教和科学素养，其母的文静严谨均深深地影响了他，使他自幼喜

① 这里所写有关安德里亚生平材料，采自《基督城》一书英译本所附作者传记和《新沙夫—赫查宗教百科全书》（1908 年英文版）和《科学家传记辞书》（1970 年英文版）所载“安德里亚”条目。

爱熟读宗教经典并好奇地探究自然界的奥秘。1601年他进杜宾根大学,贪婪地攻读他极感兴趣的天文学、神学、历史和文学,研读了李维①、约瑟法斯②、伊斯拉莫斯③和曼斯特④等人的著述,还热衷于音乐和绘画,又刻苦掌握了拉丁文、希腊文、希伯来文以及法文、西班牙文、意大利文和英文。从这些众多学科的学习情况来看,安德里亚是一个才智出众的人。他自己也认为他的才智背景同1589年刻卜勒⑤在那里学习时极为相似:既具有马丁·路德的宗教改革观念,又酷爱研究自然。1603年他得到学士学位,1605年又荣获硕士。在校期间,有两位教师对他影响尤大,即神学家马蒂亚·赫劳里弗和数学家密契尔·麦斯特林。他们曾教过刻卜勒。此外,刻卜勒的一位助手克里斯托弗·贝索尔德也使他受益匪浅。博学多才的贝索尔德指导他学习多种语言,并且供他自由地使用丰富的私人藏书。这样他得以广泛阅读文艺复兴时期人文主义者的进步著作。他很钦佩西班牙诗人、小说家、神学家拉蒙·鲁勒(1233—1315)、瑞士炼金家和医生巴拉塞尔士(1493—1541)、意大利15世纪短命而博学的学者皮科等人。1607年由于涉及一些大学生破坏校规的事件,他被开除出校,从此结束了学生生活。总之,二十一岁的安德里亚,从家庭和学校受到优等教育,有广博的学识和追求进步的思想,这为他一生的成就奠定了坚实的基础。

① 李维(公元前59—公元17),古罗马历史学家。

② 约瑟法斯(37?—95),犹太历史学家。

③ 伊斯拉莫斯(1466—1536)荷兰学者,文艺复兴时期大学

④ 塞巴斯廷·曼斯特(1489—1552),德国数学家,制书1544年《~~天文学~~》是欧洲的著名作品,在德国印刷过大约40版,安德里亚从中获益甚大。

⑤ 刻卜勒(1571—1630),著名德国天文学家、物理学家,发现行星运动三定律。

从1607年起他走向社会。先周游国内许多地方,如法兰克福、海得尔,随后又到法国、西班牙、奥地利、意大利和瑞士。他主要依靠给上流家庭当私人教师来维持生计。生活虽艰苦,足迹遍天涯。1611年,他访问了瑞士的名城洛桑和日内瓦,那里宗教改革的新成就、加尔文教徒平等和谐的社会组织,给他留下了深刻的印象,使他留连忘返,以至萌发了将其特色引进德国教会中来的想法。1612年他在意大利的罗马参观了柏拉图式的学院。作为一个旅行家,为时五年的国内外的漫游极大地开阔了他的眼界,使他对当时西欧新兴的资本主义制度及其所带来的社会变化和社会矛盾有了许多感性的认识。同时,欧洲文艺复兴运动在思想文化界所形成的清新气息和人文主义思潮对中世纪以来长期禁锢人们思想的旧神学的冲击,也给予他很大的震动。这都为他后来撰写空想社会主义作品提供了重要的生活源泉。

1614年安德里亚又回到国内,这是他从事著述和教职的新时期。他先在杜宾根,继续在赫劳里弗的指导下研究神学,并将老师的教义写成概要发表,1612年出版《基督教宇宙观的诞生》,赞扬了早期的基督教。又根据麦斯特林讲授的数学加以整理和发挥,于1614年出版了《数学论文集》。他同著名科学家刻卜勒有过交往,得益不少。同年,他在魏欣根成家立业^①,担任教区牧师。1614—1620年在魏欣根期间,他为继续改革宗教操劳。这时路德派的正统宗教观念日益枯燥乏味,并且流于俗套,这使他深感失望。他想为全体信徒创立一种教会的联合体,共同过着虔诚而纯朴的生活,

① 这一年他与阿尼斯·伊丽莎白·葛鲁林结婚。生有九个子女。

献身于研究自然、理性和公众的福利。为此他致力于创设教区间的救济联合组织，主要是为贫苦人、尤其是为工人建立起一种互相支援、互相保护的协会，由教区教友和会众自愿捐助来维持这个组织。这项工作更加激发了他同情和解救贫苦人的热忱。这个时期，他从事大量著述。他一生大约著了一百种作品，其中四十种是在魏欣根这六年写成的。他的代表作有《博爱论》、《神友》、《忏悔录》等。在1614年问世的《博爱论》中，他描述了一个亲密伙伴关系的社会组织模式，并且草拟了一个开展科学研究的计划大纲，旨在促进德国的“普遍改革”。从国外归来后，德国在经济上的落后、政治上的分裂和思想文化上的保守，使他深感非大加改革不可。许多激进人士这时都在认真思考并纷纷提出改革的设想和方案。他的空想社会主义名著《基督城》就是在这种社会历史背景下在杜宾根写出的。

在创作《基督城》时，莫尔的《乌托邦》和康帕内拉的《太阳城》曾给予他直接的影响。可以说，这两颗耀眼的明珠就是他得以孕育空想社会主义第三颗明珠的重要思想源泉。莫尔的著作他大概早在杜宾根大学学习期间或者后来在国内外游历期间就已详细读过，以至他在《基督城》开头部分就自谦地说道：“这里并没有说什么对著名的托马斯·莫尔不利的话。至于说到我自己的作品，那是很容易把它弃如敝屣的，因为它不象莫尔的作品那么重要，或者那么丰富。”①《太阳城》一书是康帕内拉于1601年在监狱中写成的。1613年，德国学者托维·阿达米外出旅行来到意大利，他曾经读过康帕内拉的若干著作的手抄稿，对康帕内拉非常钦佩。他在

① 《基督城》前言，英文本第141页。